NOTA PRELIMINAR

Los artículos reunidos en el presente volumen tienen su origen en el *Congreso Internacional de cultura hispánica. Literatura y sociedad IV*, organizado por el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) en colaboración con la Facultad de Al-Alsun de la Universidad de Ain Shams (Egipto) que tuvo lugar en El Cairo los días 6 y 7 de abril de 2010.

Los directores de este Congreso, la Dra. Nadia Gamal, por parte de la Universidad de Ain Shams, y el Dr. Ignacio Arellano, por la de GRISO-Universidad de Navarra, agradecen el generoso apoyo de ambas universidades, y hacen extensiva su gratitud al Instituto Cervantes de El Cairo y al Centro de Investigação Transdisciplinar «Cultura, Espaço e Memória» de la Universidade do Porto, que también, de distintas maneras, colaboraron en este proyecto.

Cabe señalar que la actividad realizada forma parte de una de las líneas de acción del GRISO, la dedicada a la investigación sobre «Literatura y sociedad», que se ha materializado fundamentalmente en la coorganización de seminarios y congresos con instituciones universitarias de distintas latitudes —la Universidad Hebrea de Jerusalén (Israel) o la Universidad Cheikh Anta Diop (Dakar, Senegal), entre otras—. Los primeros resultados de estos enriquecedores encuentros han sido publicados recientemente en el libro *Textos sin fronteras. Literatura y sociedad*[1].

Textos sin fronteras. Literatura y sociedad, II, que se ofrece al lector en formato digital, consta de quince trabajos que abordan desde distintas perspectivas y metodologías los estrechos vínculos existentes entre las manifestaciones literarias y lingüísticas y diversos aspectos del ámbito social, en una mirada diacrónica que va desde el Siglo de Oro hasta nuestros días. Confiamos en que esta segunda entrega, que in-

[1] *Textos sin fronteras. Literatura y sociedad*, ed. Á. Baraibar, T. Ba, R. Fine y C. Mata, Pamplona, Eunsa, 2010.

Publicado en: *Textos sin fronteras. Literatura y sociedad, II*, ed. Hala Awaad y Mariela Insúa, Pamplona, Universidad de Navarra (Ediciones digitales del GRISO), 2010, pp. 11-23.

cluye sobre todo trabajos de investigadores egipcios y españoles, aporte miradas sugerentes sobre la materia, y confiamos, asimismo, en que esta serie de «Literatura y sociedad» siga pronto brindando nuevos frutos.

Las editoras,

Hala Awaad
Mariela Insúa

El Cairo-Pamplona, otoño de 2010.